

GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU SACRED HEART OF JESUS CHRIST

HIỆP THÔNG

VĂN PHÒNG Cha Chính Xứ
Lm Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.
2121 N. Denton Dr., Carrollton, TX 75006
ĐT. 972-446-3461
Khẩn cấp 520-465-4414
Fax 972-446-9551
NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr.
Carrollton, TX 75006
www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 9:00; 11:00 sáng,
12:30 trưa (trong mùa học)
vào 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)
Ngày thường: 6:30 chiều.
Riêng Sáng Thứ Bảy: 8:00
Lễ buộc: 9:00 sáng; 6:30 chiều
và 6:30 (chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

3:30 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

4:00 - 5:00 chiều Thứ Bảy

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ

GHỊ DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



THÔNG TIN HÀNG TUẦN Nov 14, 2021 - CN TN TUẦN 33 NĂM B

TÂM THƯ MỤC VỤ



NGÀY CÁNH CHUNG

Kính thưa Quý Ông Bà và Anh Chị Em,

Chúa nhật hôm nay là Chúa nhật kế cuối của năm phụng vụ. Các bài đọc Lời Chúa hôm nay nói về ngày cánh chung, ngày tận thế.

Bài đọc 1 nói đến sự can thiệp của tổng thiên thần Micae và nói đến những người có tên trong sách tức là những người được tuyển chọn thì sẽ được cứu thoát. Sẽ có sự sống lại và sự xét xử cho tất cả. Có những người được hưởng phúc trường sinh và có những kẻ phải tử nhục muôn đời.

Trong bài Tin mừng, chúng ta nghe Chúa Giêsu nói về ngày cánh chung với những lời thuộc loại văn khải huyền. Điểm chính là ngày tận thế sẽ là một ngày tác động đến cả trời đất muôn vật muôn loài, cho mọi sự thụ tạo. Ngày ấy Chúa Giêsu sẽ ngự đến trong vinh quang và chiến thắng. Trước đây khi nói dùng hình ảnh Con Người thì Ngài nói Con Người sẽ phải chịu nhiều đau khổ, tra tấn và bị giết chết. Nhưng vào ngày tận thế Ngài sẽ là Đấng đến trong vinh quang, là Đấng chiến thắng và là Đấng xét xử mọi con người. Và ngày tận thế là ngày mang lại niềm vui cho những người được tuyển chọn, những người công chính sống tin yêu trung thành với Chúa Kitô.

Sự chết và sự phán xét là điều chân lý đời đời. Để chuẩn bị tốt cho ngày đó thì chúng ta phải sống trong ý thức chúng ta sẽ phải chết và đối diện với sự phán xét công minh của Chúa.

Chúng ta không cần đợi chờ ngày tận thế sẽ ra sao. Điều khôn ngoan là chúng ta đặt mình vào vị thế bị Chúa xét xử ngay lúc này. Có lẽ chúng ta có lúc đạo đức, hăng hái và vị tha nhưng cũng có lúc chúng ta suy nghĩ, có lời nói và hành vi của người ích kỷ, hận thù và ghen ghét. Có thể một ngày trôi qua chúng ta có khi vị tha, sống công bình và trách nhiệm và cũng có thể ta đang bị lôi kéo về một sự gian dối, thờ ơ hay hoang phí những gì Chúa ban cho mà không biết chia sẻ và phục vụ.

Xin Đức Trinh Nữ Maria cầu bầu và phù giúp để chúng ta luôn sống trong sự trung thành với lòng tin và đời sống công bình bác ái theo thánh ý Chúa.

Lm. Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.
Chính xứ

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

- 14-11: Chúa Nhật Tuần XXXIII Thường Niên
- 15-11: Thứ Hai Tuần XXXIII Thường Niên, lễ nhớ tùy ý Thánh Albertô Cả, Giám mục, Tiến sĩ
- 16-11: Thứ Ba Tuần XXXIII Thường Niên, lễ nhớ tùy ý Thánh nữ Margariti Scotlen, Thánh Gertrude, Trinh nữ
- 17-11: Thứ Tư, Thánh Êlizabeth nước Hungary, lễ nhớ
- 18-11: Thứ Năm Tuần XXXIII Thường Niên, lễ nhớ tùy ý Cung hiến đền thờ Thánh Phêrô và đền thờ Thánh Phaolô ở Rôma
- 19-11: Thứ Sáu Tuần XXXIII Thường Niên
- 20-11: Thứ Bảy Tuần XXXIII Thường Niên
- 21-11: Chúa Nhật Tuần XXXIV Thường Niên, Chúa Giêsu Kitô Vua Vũ Trụ, lễ trọng

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

Chúa nhật, ngày 07/11/2021 : Giáo xứ nhận được \$6,403.00 (bao gồm trong phong bì: \$4,565.00, qua on-line: \$410.00, Loose cash: \$1,300.00, Children: \$128.00).

Xin Chúa rộng ban muôn phúc lành cho mọi người đã dâng cúng, đóng góp trong đức tin, lòng yêu mến và quảng đại.

THÔNG BÁO

RƯỚC LỄ THIÊNG LIÊNG

Trong lúc Đại dịch COVID-19 đang lan rộng, các giáo dân không thể đến nhà thờ lúc này để tham dự Thánh lễ và rước Mình Thánh Chúa. Chúng ta có thể đón rước Chúa thiêng liêng với lòng yêu mến khao khát ao ước được rước Chúa và giữ sự kết hiệp luôn luôn với Chúa Giêsu Thánh Thể. Chúng ta có thể bày tỏ lòng ao ước và đón rước Chúa Giêsu Thánh Thể cách thiêng liêng với lời kinh của Thánh Anphongsô như sau:

“Lạy Đức Chúa Giêsu, con tin thật Chúa ngự trong Bí Tích Mình Thánh. Con yêu mến Chúa trên hết mọi sự, cùng ước ao rước Chúa vào linh hồn con. Nhưng, bởi vì bây giờ con không thể rước Chúa được, thì xin Chúa ngự vào linh hồn con cách thiêng liêng, chẳng khác gì như con được rước Chúa thật. Con xin đón rước Chúa, cùng kết hợp làm một với Chúa cho trọn. Xin Chúa đừng để con lìa bỏ Chúa bao giờ.”

RÚT LẠI SỰ MIỄN CHUẨN GIỮ LỄ CHÚA NHẬT VÀ LỄ BUỘC

(Cập nhật vào 10//2021)

Vào ngày 10/11/2021, Đức Giám mục Edward J. Burns đã ban Sắc lệnh mới nhất rút lại sự miễn chuẩn cho mọi người Công giáo trong Giáo phận Dallas khỏi giữ luật buộc dự lễ Chúa nhật và các ngày Lễ buộc. Sắc lệnh miễn chuẩn đã được Đức cha ban trước đây vào tháng 3 năm 2020 vì hoàn cảnh Đại dịch Covid-19.

Sau khi tham khảo các linh mục trong Giáo phận Dallas và nhận thấy có sự thay đổi nhiều trong hoàn cảnh điều kiện ở giáo phận và đất nước nên Đức Cha đã quyết định rút lại sự miễn chuẩn cho giáo dân dự lễ Chúa nhật và các ngày Lễ buộc có hiệu lực vào ngày Chúa nhật thứ nhất mùa Vọng, ngày 28/11/2021.

Với sắc lệnh mới của Đức Giám mục Edward J. Burns ban ngày 10/11/2021, mọi người công giáo trong Giáo phận Dallas trong hoàn cảnh bình thường và trong khả năng đều bị buộc phải đi dự lễ Chúa nhật và các ngày Lễ buộc bắt đầu từ Chúa nhật ngày 28/11/2021.

TĨNH TÂM MÙA VỌNG 2021

Lm. Giảng thuyết: Cha Phêrô Nguyễn Bá Quốc Linh, C.Ss.R.

Thứ Hai, thứ Ba và thứ Tư (ngày 29/11, 30/11 và 01/12/2021):

. Lễ trong nhà thờ lúc 6:30 pm.

. Giảng tĩnh tâm 3 tối trong nhà thờ 7:30 pm – 9:00 pm

Hạnh phúc thay kẻ tuân hành ý Chúa
Hết lòng hết dạ kiếm tìm Người. (Tv 119, 2)

Chủ Đề: TRONG TRÁI TIM CON

Đề tài I: Địa Đàng đánh mất và hành trình tìm kiếm.

Đề tài II: Thiên Chúa “ẩn mình”.

Đề tài III: Phúc thay ai hết lòng hết dạ kiếm tìm Người.

DANH SÁCH DÂNG CÚNG HOA

♦ Ân Danh - Dâng Đức Mẹ: \$20.00

♦ A/C Duy Trương - Dâng hoa tạ ơn Chúa, Mẹ, và Thánh Giuse: \$150.00

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THÁNG 11/2021

Ý Chung: Những người đau khổ vì trầm cảm .

Chúng ta hãy cầu nguyện cho những người đau khổ vì trầm cảm hoặc kiệt sức, để họ tìm thấy nơi mọi người sự nâng đỡ và ánh sáng giúp họ mở ra cho đời sống.

THÁNG CẦU CHO CÁC TÍN HỮU ĐÃ QUA ĐỜI

Sách Giáo Lý dạy: “Những ai chết trong ân sủng và ân nghĩa của Thiên Chúa, nhưng chưa được thanh tẩy cách trọn vẹn, thì tuy được bảo đảm về ơn cứu độ muôn đời của mình, vẫn phải chịu một sự thanh luyện sau khi chết, nhằm đạt được sự thánh thiện cần thiết để bước vào niềm vui thiên đàng” (GLGHC số 1030). “Hội Thánh gọi sự thanh luyện cuối cùng này của những người được chọn là Luyện ngục, sự thanh luyện này khác hẳn với hình phạt của những kẻ bị luận phạt.... Ngay từ những buổi đầu, Hội Thánh vẫn kính nhớ người quá cố và dâng lời cầu nguyện cho họ, nhất là dâng Hy lễ Thánh Thể để một khi đã được thanh luyện họ có thể được vinh phúc hưởng kiến Thiên Chúa. Hội Thánh cũng khuyên làm việc bố thí, hưởng ân xá và làm các việc đền tạ để cầu cho những người qua đời” (Ibid., 1031-32).

CHỈ DẪN VỀ VIỆC VIẾNG NHÀ THỜ VÀ VIẾNG VƯỜN THÁNH

Từ trưa ngày lễ Các Thánh đến nửa đêm ngày lễ Các Linh Hồn, ai viếng nhà thờ nhà nguyện (đọc một kinh Lạy Cha và một kinh Tin Kính) thì được hưởng một ơn đại xá, với những điều kiện thường lệ (xưng tội, rước lễ, cầu nguyện theo ý Đức Giáo hoàng); nhưng phải chỉ cho các linh hồn. ơn đại xá mỗi ngày được hưởng một lần mà thôi.

Ai bị ngăn trở, có thể viếng nhà thờ (hay nhà nguyện) để lĩnh ơn đại xá, vào Chúa nhật trước hay Chúa nhật sau.

Từ ngày 01/11 đến ngày 08/11 này, các tín hữu thành kính đi viếng vườn thánh (và dù có đọc kinh thăm cầu nguyện cầu cho các linh hồn) cũng được hưởng nhờ một ơn đại xá, nhưng phải chỉ cho các linh hồn (trong 8 ngày này, mỗi ngày được hưởng ơn đại xá một lần mà thôi).

Các ngày khác trong năm, khi đi viếng vườn thánh và cầu nguyện cho các linh hồn, thì được hưởng nhờ ơn tiểu xá. (Enchiridion Indulgentiarum, năm 1999, concessio 29).

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG



TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG

thứ tự tiếp theo các tuần trước đó.

Tuần October 31, 2021

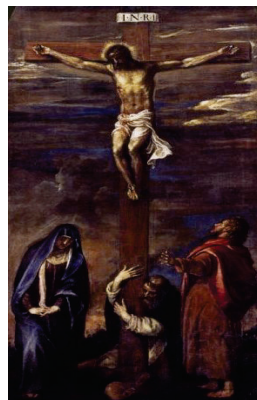
- 7477. Acct # 1019: Dâng cúng \$100.00
- 7478. Acct # 1508: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
- 7479. Acct # 1416: Dâng cúng \$100.00
- 7480. Acct # 1898: Pledge \$3,356.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
- 7481. Acct # 1678: Dâng cúng \$20.00
- 7482. Acct # 1993: Dâng cúng \$100.00
- 7483. Acct # 1223: Pledge \$7,060.00; Dâng cúng tiếp \$50.00
- 7484. Acct # 1262: Dâng cúng \$100.00
- 7485. Acct # 1497: Pledge \$5,140.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
- 7486. Acct # 1857: Dâng cúng \$200.00
- 7487. Acct # 1412: Dâng cúng \$26.00
- 7488. Acct # 1814: Dâng cúng \$20.00
- 7489. Acct # 1004: Dâng cúng \$300.00
- 7490. Acct # 1838: Dâng cúng \$150.00
- 7491. Acct # 1672: Dâng cúng \$100.00
- 7492. Acct # 1903: Dâng cúng \$500.00
- 7493. Acct # 1707: Dâng cúng \$200.00
- 7494. Acct # 1148: Pledge \$4,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
- 7495. Acct # 1953: Dâng cúng \$30.00
- 7496. Acct # 1848: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
- 7497. Acct # 1192: Dâng cúng \$20.00
- 7498. Acct # 1306: Pledge \$10,838.00; Dâng cúng tiếp \$20.00
- 7499. Acct # 1306: Pledge \$10,838.00; Dâng cúng tiếp \$20.00
- 7500. Acct # 1489: Dâng cúng \$200.00
- 7501. Acct # 1767: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$20.00
- 7502. Acct # 1706: Dâng cúng \$25.00
- 7503. Acct # 1444: Dâng cúng \$10.00
- 7504. Acct # 1443: Dâng cúng \$20.00
- 7505. Acct # 1168: Dâng cúng \$20.00
- 7506. Acct # 1292: Dâng cúng \$80.00
- 7507. Acct # 1559: Dâng cúng \$10.00
- 7508. Acct # 1721: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$400.00
- 7509. Acct # 1816: Pledge \$10,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
- 7510. Acct # 1779: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp

7511. Acct # 1818: Dâng cúng \$100.00	\$500.00
7512. Acct # 2047: Dâng cúng \$5.00	7564. Acct # 1329: Pledge \$500.00; Dâng cúng tiếp \$5,000.00
7513. Acct # 1732: Dâng cúng \$5.00	7565. Acct # 1156: Dâng cúng \$1,000.00
7514. Acct # 1618: Dâng cúng \$100.00	7566. Acct # 10273: Dâng cúng \$3,000.00
7515. Acct # 1996: Dâng cúng \$10.00	7567. Acct # 1597: Dâng cúng \$2,000.00
7516. Acct # GXTT Quán: Dâng cúng \$5,907.00	7568. Acct # 10274: Pledge Dâng cúng trước \$0.00
7517. Acct # 1118: Dâng cúng \$120.00	7569. Acct # 1056: Dâng cúng \$5,000.00
7518. Acct # 1845: Pledge \$7,200.00; Dâng cúng tiếp \$120.00	7570. Acct # 1816: Dâng cúng \$2,000.00
7519. Acct # 1762: Dâng cúng \$10.00	7571. Acct # 9333: Dâng cúng \$1,000.00
7520. Acct # 1872: Dâng cúng \$20.00	7572. Acct # 10275: Dâng cúng \$3,000.00
7521. Acct # 1492: Pledge \$1,600.00; Dâng cúng tiếp \$100.00	7573. Acct # 10015: Dâng cúng \$500.00
7522. Acct # 1069: Dâng cúng \$100.00	7574. Acct # 1911: Pledge Dâng cúng trước \$0.00
7523. Acct # 1045: Pledge \$50.00; Dâng cúng tiếp \$10.00	7575. Acct # 10276: Dâng cúng \$5,000.00
7524. Acct # 1477: Dâng cúng \$20.00	7576. Acct # 10277: Dâng cúng \$1,000.00
7525. Acct # 1087: Pledge \$3,600.00; Dâng cúng tiếp \$100.00	7577. Acct # 1559: Dâng cúng \$2,000.00
7526. Acct # 1176: Pledge \$6,647.00; Dâng cúng tiếp \$3.00	7578. Acct # 1661: Dâng cúng \$3,000.00
7527. Acct # 2016: Dâng cúng \$20.00	7579. Acct # 1594: Dâng cúng \$4,000.00
7528. Acct # 1675: Dâng cúng \$10.00	7580. Acct # 10278: Dâng cúng \$5,000.00
7529. Acct # 2014: Dâng cúng \$50.00	7581. Acct # 1108: Dâng cúng \$2,000.00
7530. Acct # 2014: Dâng cúng \$50.00	7582. Acct # 1297: Dâng cúng \$3,000.00
7531. Acct # 2014: Dâng cúng \$50.00	7583. Acct # 10279: Dâng cúng \$5,000.00
7532. Acct # 2014: Dâng cúng \$50.00	7584. Acct # 1655: Pledge Dâng cúng trước \$0.00
7533. Acct # 2014: Dâng cúng \$50.00	7585. Acct # 1923: Pledge Dâng cúng trước \$0.00
7534. Acct # 1839: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$200.00	7586. Acct # 1432: Dâng cúng \$1,500.00
7536. Acct # 10267: Dâng cúng \$10.00	7587. Acct # 1587: Dâng cúng \$500.00
7537. Acct # 10256: Dâng cúng \$62.00	7588. Acct # 10280: Dâng cúng \$5,000.00
7538. [DTTV2021] Acct # 1396: Dâng cúng \$1,200.00	7589. Acct # 10281: Dâng cúng \$120.00
7539. Acct # 9377: Pledge Dâng cúng trước \$20,000.00	7590. Acct # 10282: Dâng cúng \$2,800.00
7540. Acct # 1527: Dâng cúng \$3,000.00	7591. Acct # 1172: Dâng cúng \$1,000.00
7541. Acct # 1036: Pledge Dâng cúng trước \$0.00	7592. Acct # 2013: Dâng cúng \$2,000.00
7542. Acct # 1450: Dâng cúng \$3,000.00	7593. Acct # 1967: Dâng cúng \$3,000.00
7543. Acct # 1069: Dâng cúng \$5,100.00	7594. Acct # 1283: Dâng cúng \$2,000.00
7544. Acct # 1396: Dâng cúng \$5,000.00	7595. Acct # 9158: Pledge Dâng cúng trước \$0.00
7545. Acct # 1238: Dâng cúng \$2,000.00	7596. Acct # 1510: Pledge Dâng cúng trước \$0.00
7546. Acct # 1790: Dâng cúng \$3,000.00	7597. Acct # 10283: Dâng cúng \$2,000.00
7547. Acct # 9437: Pledge Dâng cúng trước \$0.00	7598. Acct # 10225: Dâng cúng \$500.00
7548. Acct # 1526: Dâng cúng \$5,000.00	7599. Acct # 10284: Dâng cúng \$200.00
7549. Acct # 1813: Dâng cúng \$2,000.00	7600. Acct # 10285: Dâng cúng \$100.00
7550. Acct # 9306: Dâng cúng \$2,000.00	7601. Acct # 1960: Dâng cúng \$1,000.00
7551. Acct # 1077: Dâng cúng \$2,000.00	7602. Acct # 1345: Dâng cúng \$100.00
7552. Acct # 1569: Dâng cúng \$100.00	7603. Acct # 1519: Dâng cúng \$200.00
7553. Acct # 10268: Dâng cúng \$100.00	7604. Acct # 1575: Dâng cúng \$2,120.00
7554. Acct # 10269: Dâng cúng \$100.00	7605. Acct # 1953: Dâng cúng \$100.00
7555. Acct # 10270: Dâng cúng \$1,200.00	7606. Acct # 10286: Dâng cúng \$1,000.00
7556. Acct # 10271: Dâng cúng \$3,000.00	7607. Acct # 10287: Dâng cúng \$100.00
7557. Acct # 9371: Dâng cúng \$50,000.00	7608. Acct # 10288: Dâng cúng \$400.00
7558. Acct # 10122: Dâng cúng \$1,000.00	7609. Acct # 10289: Dâng cúng \$1,000.00
7559. Acct # 1986: Pledge Dâng cúng trước \$10,000.00	7610. Acct # 1032: Dâng cúng \$500.00
7560. Acct # 10272: Dâng cúng \$1,000.00	7611. Acct # 2053: Dâng cúng \$3,000.00
7561. Acct # 9349: Dâng cúng \$3,000.00	7612. Acct # 1131: Pledge Dâng cúng trước \$1,000.00
7562. Acct # 10182: Dâng cúng \$1,000.00	7613. Acct # 1659: Dâng cúng \$500.00
7563. Acct # 1329: Pledge \$500.00; Dâng cúng tiếp	7614. Acct # 1003: Dâng cúng \$500.00
	7615. Acct # CATN: Dâng cúng \$1,000.00
	7616. Acct # 1979: Dâng cúng \$5,000.00
	7617. Acct # 10290: Dâng cúng \$500.00
	7618. Acct # 1720: Dâng cúng \$100.00
	7619. Acct # 1219: Dâng cúng \$500.00

7620. Acct # 10291: Dâng cúng \$200.00
 7621. Acct # 10283: Dâng cúng \$1,000.00
 7623. Acct # ACTH: Dâng cúng \$1,000.00
 7624. Acct # 10292: Dâng cúng \$1,500.00
 7625. Acct # 1029: Dâng cúng \$1,000.00
 7626. Acct # 1779: Dâng cúng \$3,000.00
 7627. Acct # 2034: Dâng cúng \$2,000.00
 7628. Acct # 9434: Pledge Dâng cúng trước \$3,000.00
 7629. Acct # 10136: Dâng cúng \$800.00
 7630. Acct # 10293: Dâng cúng \$2,000.00
 7631. Acct # 10294: Dâng cúng \$400.00
 7632. Acct # 1148: Dâng cúng \$100.00
 7633. [DTTV2021] Acct # 1801: Dâng cúng \$1,200.00
 7634. [DTTV2021] Acct # 1432: Dâng cúng \$2,000.00
 7635. [DTTV2021] Acct # 1329: Dâng cúng \$4,000.00
 7636. [DTTV2021] Acct # 1372: Pledge Dâng cúng trước \$1,200.00
 7637. [DTTV2021] Acct # 1575: Dâng cúng \$1,200.00
 7638. [DTTV2021] Acct # 1738: Dâng cúng \$2,000.00
 7639. [DTTV2021] Acct # 1327: Dâng cúng \$2,000.00
 7640. [DTTV2021] Acct # 9371: Dâng cúng \$0.00
 7641. [DTTV2021] Acct # 9434: Dâng cúng \$2,000.00
 7642. [DTTV2021] Acct # 1510: Dâng cúng \$1,200.00
 7643. [DTTV2021] Acct # 1790: Dâng cúng \$1,200.00
 7644. [DTTV2021] Acct # 1450: Dâng cúng \$2,000.00
 7645. [DTTV2021] Acct # 1986: Dâng cúng \$2,000.00
 7646. [DTTV2021] Acct # 1911: Dâng cúng \$5,400.00
 7647. [DTTV2021] Acct # 1967: Dâng cúng \$2,000.00
 7648. [DTTV2021] Acct # 1378: Pledge Dâng cúng trước \$1,000.00
 7649. [DTTV2021] Acct # 10076: Dâng cúng \$1,200.00
 7650. [DTTV2021] Acct # 1526: Dâng cúng \$2,000.00
 7651. [DTTV2021] Acct # 10295: Dâng cúng \$2,000.00
 7652. [DTTV2021] Acct # 9158: Dâng cúng \$500.00
 7653. [DTTV2021] Acct # 1056: Dâng cúng \$400.00
 7654. [DTTV2021] Acct # 10271: Dâng cúng \$2,000.00
 7655. [DTTV2021] Acct # 1816: Dâng cúng \$1,200.00
 7656. [DTTV2021] Acct # 10296: Dâng cúng \$1,200.00
 7657. [DTTV2021] Acct # 1239: Dâng cúng \$1,200.00
 7658. [DTTV2021] Acct # 10136: Dâng cúng \$1,200.00
 7659. [DTTV2021] Acct # 10297: Dâng cúng \$1,200.00
 7660. [DTTV2021] Acct # 1238: Dâng cúng \$2,520.00
 7661. [DTTV2021] Acct # 9402: Dâng cúng \$2,400.00
 7662. [DTTV2021] Acct # 10298: Dâng cúng \$1,200.00
 7663. [DTTV2021] Acct # 1236: Dâng cúng \$1,200.00
 7664. [DTTV2021] Acct # 1923: Dâng cúng \$1,200.00
 7665. [DTTV2021] Acct # 1670: Dâng cúng \$1,200.00
 7666. [DTTV2021] Acct # 1911: Dâng cúng \$2,000.00
 7667. [DTTV2021] Acct # 1771: Dâng cúng \$1,000.00
 7668. [DTTV2021] Acct # 2022: Dâng cúng \$1,000.00
 7669. [DTTV2021] Acct # 1593: Dâng cúng \$1,500.00
 7670. [DTTV2021] Acct # 10299: Dâng cúng \$2,000.00
 7671. [DTTV2021] Acct # 10300: Dâng cúng \$5,800.00

**Tổng số dâng cúng cho Chương Trình Quỹ Xây
 Dựng, November 7, 2021: \$305,443.00.**

SUNDAY REFLECTION



HOPE IN TRIBULATION

In this, the second-to-last week of the Church year, Jesus has finally made it to Jerusalem.

Near to His passion and death, He gives us a teaching of hope—telling us how it will be when He returns again in glory.

Today's Gospel is taken from the end of a long discourse in which He describes tribulations the likes of which haven't been seen "since the beginning of God's creation" (see [Mark 13:9](#)). He describes what amounts to a dissolution of God's creation, a "devolution" of the world to its original state of formlessness and void.

First, human community—nations and kingdoms—will break down (see [Mark 13:7–8](#)). Then the earth will stop yielding food and begin to shake apart ([13:8](#)). Next, the family will be torn apart from within and the last faithful individuals will be persecuted ([13:9–13](#)). Finally, the Temple will be desecrated, the earth emptied of God's presence ([13:14](#)).

In today's reading, God is described putting out the lights that He established in the sky in the very beginning—the sun, the moon and the stars (see also [Isaiah 13:10](#); [34:4](#)). Into this "uncreated" darkness, the Son of Man, in whom all things were made, will come.

Jesus has already told us that the Son of Man must be humiliated and killed (see [Mark 8:31](#)). Here He describes His ultimate victory, using royal-divine images drawn from the Old Testament—clouds, glory, and angels (see [Daniel 7:13](#)). He shows Himself to be the fulfillment of all God's promises to save "the elect," the faithful remnant (see [Isaiah 43:6](#); [Jeremiah 32:37](#)).

As today's First Reading tells us, this salvation will include the bodily resurrection of those who sleep in the dust.

We are to watch for this day, when His enemies are finally made His footstool, as today's Epistle envisions. We can wait in confidence knowing, as we pray in today's Psalm, that we will one day delight at His right hand forever.

(<https://stpaulcenter.com/audio/sunday-bible-reflections/hope-in-tribulation-scott-hahn-reflects-on-the-thirty-third-sunday-in-ordinary-time/>)

Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại



NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.

☆ Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R

Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741

Email: baoducme@gmail.com

“Hãy mua báo
Mẹ để cộng tác
với chúng tôi
đem Tin Mừng
Chúa Cứu Thế
đến cho mọi
người.”

ỦNG HỘ

Độc giả thường: 40 usd/năm

Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

TIỆM Ở FLOWER MOUND NHẬN NHÂN VIÊN LÀM TAY CHÂN NƯỚC ONLY.

- > Tuần làm 4 ngày (32 hrs)
- > Tuần làm 5 ngày (40 hrs)

Income bảo đảm từ \$50K-\$58K/năm (tính ra lương giờ từ \$25-\$30/hr)

Quyền lợi: 1 tuần vacation, 6 ngày lễ holidays đóng cửa được trả lương.

Đóng cửa đúng giờ, không làm khách trễ.

Mon-Fri: 9am - 6pm
Sat: 9am-5pm, Sun: Closed

Việc làm ổn định, **CÓ TIỀN RETIRED KHI VỀ HƯU**, thợ làm ít ngày có nhiều thời gian cho gia đình và bản thân. Xin liên lạc:

469-379-5126



METRO CITY BANK

Bee Dao | Residential Mortgage | NMLS# 1550282

Cell: (214) 850-2344

E-mail: bdao@metrocitybank.bank

Dallas: 9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

Grand Prairie: 2615 W Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

- Mua nhà, tái tài trợ và đầu tư
- Single family, condo units, and townhomes
- Chuyên làm LOAN cho người có tax return, W-2, 1099, bank statement, tiền lương cash, self-employed.

8, 10 and 12 Month CD

1.75% *APY

Minimum \$1,000 to open. A penalty may be imposed for early withdrawal before maturity



The rate is effective as of November 18, 2019 and subject to change without notice. *APY = Annual

Dallas (@ Hong Kong Market):

9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

(214) 575-8316

Grand Prairie (@ Asia Times Square):

2615 W. Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

(972) 660-9600

Metro City Bank, 5114 Buford Hwy NE, Doraville, GA 30340, NMLS# 874399 | www.metrocitybank.com

0% Commission
nếu Mua Nhà!

THACH NGUYEN
Realtor, BFA, MIA, Arizon Realty
ThachN@ArizonRealty.com

Có Chương Trình Tặng Quà nếu mua Nhà Mới Xây!
Ủng Hộ \$350 vô quy
Xây Nhà Thờ sau hợp đồng!

469-765-2221

PHỞ HƯƠNG NAM trong khu **CARROLLTON PLAZA** nay đổi thành **PHỞ WONDER** với **CHỦ MỚI, ĐẦU BẾP MỚI, MÓN MỚI-NGON TUYỆT!!!**

Đặc biệt:

Phở, Hủ tiếu Mỹ Tho, Mỳ Hoàn Thánh Xá Xíu, Bún Bò Huế, Các Món Cơm, Mỳ xào thuần túy Việt Nam thơm ngon và Nhiều món ăn HẤP DẪN KHÁC. **Tương Bùng Khai Trương!**
Tương Bùng Khai Trương! Địa chỉ: 3030 N Josey Ln Suite 118, Carrollton. Số Phone 972-810-0879

Cần thợ Nail biết làm bột, bao lương từ \$900-1000. Trong khu Lewisville. Tiệm đóng cửa ngày Chủ Nhật. Chỗ làm việc vui vẻ. Xin liên lạc 214-7130768.

RELIABLE ROOFING & INSULATION

- * Kiểm tra mái nhà miễn phí
 - * Không trả tiền túi
 - * Làm việc với bảo hiểm
 - * Bảo đảm khách hàng hài lòng 100%
- LAL David Trần 214-718-7906

CẦN BÁN TIỆM NAIL ở thành phố Princeton, Texas. Cách Dallas, Garland khoảng 35 phút, McKinney, Allen khoảng 15 phút.

Tiệm rộng 2000 sqt. 19 ghế, 8 bàn, 2 phòng wax. Tiệm nằm kế bên Walmart. Mới build được hơn 1 năm. Income \$50,000 - \$60,000/ tháng. Rent \$5,000. Bao lương \$800 - \$1,000. Tiệm ở Lewisville. **Xin liên lạc: Thùy 480-686-1055 hoặc Annie 408-693-6268**

LuxSmile

FAMILY DENTISTRY

972-698-5988

www.LuxSmileDental.com

TAMMY THANH TON, DDS

Hơn 14 năm kinh nghiệm

Nha khoa TỔNG QUÁT - GIA ĐÌNH - THẨM MỸ

Có giá đặc biệt cho đồng hương không có insurance
Nhận hầu hết các loại BẢO HIỂM, MEDICAID & CHIP

**3320 E. Hebron Pkwy., #112
Carrollton, TX 75010**

**Family, Cosmetic
Implant Dentistry
& Orthodontics**

Nhà Khoa Gia Đình
Nhà Khoa Tổng Quát
Nhà Khoa Thẩm Mỹ
(Veneer, Implant)
Nhà Khoa Nha Cấy
Chỉnh (Invisalign)
(Invisalign Braces)
(Veneer & Invisalign)
Nhà Răng Khôn

**TRUNG TÂM NHA KHOA
BRACES - IMPLANTS
ADVANCED DENTISTRY**

DR. SỬ DUY TẤN, DDS, FICOI
Tốt nghiệp nhà khoa Baylor, Dallas, 2001
Cung cấp các nha sĩ công tác và dental hygiene
DR. HAN TRUONG, DDS

GIA ĐẶC BIỆT
cho đồng hương & người nước ngoài

3043 Old Denton Rd., #110, Carrollton, TX 75007

972-904-9392 (viết) / **972-242-8088** (english)

MỞ CỬA NGÀY CHỨA NHẬT
Monday-Friday 9am-6pm, Saturday 9am-5pm

GIA ĐẶC BIỆT cho đồng hương & người nước ngoài
Nhận TX Dental Chip, Bảo Hiểm PPO, Amerigroup cho những người cao niên,
CƠ TRẢ GÓP HÀNG THÁNG



Medical Clinic of Farmers Branch

Monday-Friday 8am-5pm

12879 Josey Ln Suite 100, Farmers
Branch, TX 75234

972-247-3600

Bác Sĩ Y Khoa **Dan Đình Nguyễn, D.O.**

- Chuyên về Gia Đình, Trẻ em, và Sức Khỏe Đàn Bà
- Nhận Bảo Hiểm, Medicare & Medicaid
- Xin cử tự nhiên đến, không cần lấy hẹn trước

Khám & Điều Trị:

- *Chích ngừa trẻ em, người lớn, du lịch
- *Bệnh phong thấp
- *Bệnh cao máu
- *Tim, thận, phổi
- *Tiểu Đường
- *Bệnh ngoài da
- *Bệnh Tiêu Hóa
- *Bệnh nhiễm trùng

Minh Nguyễn, Realtor

United Real Estate Dallas

Khi cần đến mọi dịch vụ
địa ốc: Mua, bán, thuê nhà
hay cơ sở thương mại, xin
liên lạc:

Phone: (972)-567-6207

Email: minh5212@gmail.com

Đặc biệt cho giáo dân Thánh Tâm
Chúa Giêsu: 50% listing fees, giúp
lại 1% cho người mua nhà.



Bác Sĩ PHẠM VĂN TÂM, D.C.

Chuyên Điều Trị:

- Tai Nạn Xe Cộ
- ĐAU THẦN KINH TOA
- ĐAU NHỨC DO NGHỀ NGHIỆP
- ĐAU LAN TRUYỀN XUỐNG CHÂN HOẶC TAY
- ĐAU VAI, ĐAU LƯNG, ĐAU CỔ, NHỨC ĐẦU

1311 E. Beltline Rd. #7, Carrollton, TX

Tel: 972-417-0651



<http://www.healthsourcechiro.com/carrollton>



HealthSource

America's Chiropractor

ABTEAM Auto Repair

FOREIGN AND DOMESTIC

Contact: **TUAN** 2501 Midway Road
Mon-Fri: 8:30am - 6pm Carrollton, TX 75006
Sat: 8:30am - 5pm ABTeamAutoCare@gmail.com

469-331-9045

Children's Dentistry

BOARD CERTIFIED
American Board of Pediatric Dentistry

TRUNG TÂM NHA KHOA NHI ĐỒNG

SPECIALIZED DENTAL CARE FOR INFANTS, CHILDREN, TEENS, AND SPECIAL NEEDS

DR. TINA H. BUI, DDS, MS
DR. MARTHA H. ALVAREZ, DDS

DIPLOMATES AND BOARD CERTIFIED PEDIATRIC DENTISTS

XIN GỌI ĐỂ LẤY HẸN PHONE: **(972) 910-0003**
7457 LAS COLINAS BLVD. SUITE 101, IRVING, TX 75063

Dịch Vụ Địa Ốc

* Mua * Bán * Xây Nhà Mới *



Looking for a real estate professional that
you can trust? Call Minh Tuan Mai
today for help with buying, selling, or
building a home.

Minh Tuan Mai

Texas License #726397

Cell: 972-408-5235

minhtuanmai@karealty.us

Thành Viên Của Giáo Xứ

KA

KIMBERLY ADAMS REALTY

CẦN NGƯỜI

**Venetian Nail Spa (Plano, TX -
Mỹ trắng, tip cao)**

cần tuyển nhân viên:

1. Nhân viên quét dọn, lau chùi
tiệm. Không cần tiếng Anh.
2. Phụ tá quản lý tiệm
3. Nhân viên tiếp tân
4. Nail Tech

L/L: David Trần, 214-718-7906

DR. SMILE DENTISTRY

Quality Gentle Family

Cosmetic Dentistry & Orthodontics

Dominic Hoang, DDS

469-467-8007

- ☐ Chụp hình quang tuyến
bằng kỹ thuật Digital
- ☐ Chữa răng dùng tia Laser
- ☐ Trồng răng & Nhổ răng khôn
- ☐ Chính Nha-Invisalign (niềng
răng thẩm mỹ)
- ☐ Tẩy trắng răng nhanh ZOOM (\$299)
- ☐ Trồng Răng Bọc răng bằng Sứ

25% Off - Mỗi bệnh nhân mới

30% Off - cả gia đình bệnh nhân mới

6800 Alma Dr. #101, Plano, TX 75023

Nhận Bảo Hiểm Medicaid TX Chín



PHOENIX TIRE

1755 N Interstate 35E Carrollton TX 75006 (giữa Beltline & Withlock)

Phone: (469) 986 - 1181

Tiệm chúng tôi chuyên cung cấp các loại vỏ xe mới và cũ. Ngoài ra chúng tôi có
dịch vụ State inspection, thay thắng, thay nhớt, kiểm tra xe định kỳ...

Phương châm phục vụ của chúng tôi "vui lòng khách đến, vừa lòng khách đi"

Rất hân hạnh được phục vụ quý vị.



Sông Hương Restaurant

703 E Poiner Pkwy Arlington TX 76010

BUS. 817-271-8128. Cel. 817-899-6552.

Open 7 days a week 8 am - 8:30 pm

- Bánh Bèo Chiên
- Bún Thịt Nướng
- Bánh Bột Lọc
- Bún Chả Giò
- Bún Bò Huế
- Cơm Hến
- Bún Hến
- Cơm Gà Xối Mỡ

Đặc Biệt: Mì Quảng Chính Gốc Đà Nẵng

Nhận Đặc Tiệc: Hộp Bận & Sinh Nhật (Giá Phải Chăng)

Nhận làm Hoa: Đám Tang, Sinh Nhật, Bàn Thờ.

* Nhiều kiểu mẫu đẹp theo yêu cầu.

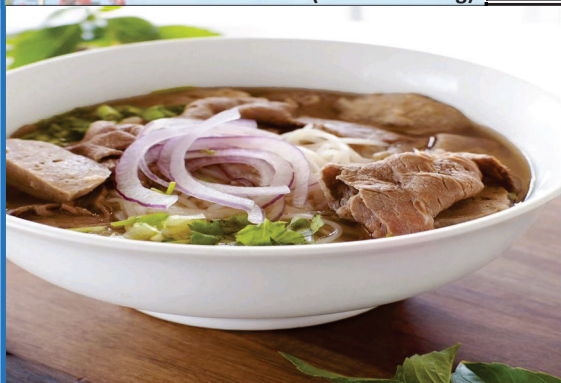
* Giao Hoa tận nơi quý khách muốn gửi.

Xin L/L Sơ Thu Hà: 206-643-1541

Email: anehangu



Tiệm ở Denton cần gấp nhiều thợ Nail giỏi, full time biết làm bột p/w, nexgen, gel, tay chân nước. Tiệm khu Mỹ trắng, good income, chủ dễ chịu, hoà đồng. Cơ hội tốt cho những ai muốn có thu nhập tốt và chỗ làm thoải mái. Nếu muốn bao lương \$750-\$1200. **Liên lạc: 940-367-5271 (Benny)**



Pho Bistrot II

Noodle/Grill/Sushi

Business Hours:
Sun - Thurs 11am-9:30pm
Fri & Sat 11am-10pm

310 E. Round Grove Road #100
Lewisville, Texas 75067

Tel: 469-763-3299

McKinney Location:
2058 W. University Dr. #820
McKinney, TX 75071
972-548-1782

Owner: Thanh Nguyen

Cần bán tiệm nail khu Southlake TX, income trên 100k / tháng 214 697 5064



DALLAS PRO GARAGE DOOR

DALLAS PRO GARAGE DOOR

Garage Door Service | Chuyên Sửa Garage

- Nhận làm tất cả công việc lớn nhỏ
- Liên quan đến cửa garage
- Thay cửa mới, Thay lò xo mới
- Nhận lắp ráp máy garage tự động
- Công ty bán các bộ phận cho garage
- Dịch vụ cấp tốc 24/7
- Sửa chữa cùng ngày

Office: (469) 986-1040 | Mobile: (682) 552-6798 | www.DallasProGarageDoor.com

FREE ESTIMATE

10% OFF Seniors (65+)



Grand Nail Spa Southlake TX
Cần gấp người cleanup tiệm nail.
Cần Thợ Nail income cao, tip cao và đảm bảo mức lương mùa đông
817 903 9985

Tiệm Nail ở Coppell cần tuyển thợ làm Dipping, Gel, và chân tay nước.

Tiệm rất gần và thuận tiện cho thợ vùng Carrollton và Lewisville.

Xin liên lạc số phone: 469-549-0609 hoặc 682-472-3357

HEALTH | LIFE | AUTO | HOME | MEDICARE | TAX | RETIREMENT | WILL & TRUST | REALTY | LOANS

TAXLOGICA

TAX - INSURANCE - LEGAL - REALTY

"FAMILY HEALTH & WEALTH"

Tiếng Anh, Việt, Lào, Mẽ

Ghi danh Obamacare theo đúng luật của Sở Thuế.

Obamacare Ghi Danh
11/01/21-01/15/22

GHI DANH QUANH NĂM
cho người thu nhập thấp hoặc có trường hợp đặc biệt

Medicaid, CHIP, JPS, parkland, SNAP, vv.
Giúp Điền Đơn cho các Chương Trình...

friday
health plans

Ghi danh Medicare đúng thời gian qui định sẽ không bị phạt!

Medicare Ghi Danh
10/15/21-12/07/21



1600 E PIONEER PKWY STE 501
ARLINGTON, TX 76010
817.764.0444

5310 E BELKNAP ST UNIT D
HALTOM CITY, TX 76117
682.250.3136

9788 WALNUT ST STE 132
DALLAS, TX 75243
972.539.4499

Cần người săn sóc một bà cụ ở vùng Garland/Dallas, Texas. Lương \$3000 một tháng, bao ăn và báo ở. Xin liên lạc cô Hồng. Số điện thoại (972) 898-6966.

Ô Trọng bảo trợ xin L/L Thảo Phạm - 214-454-1972 or Kim Đặng - 303-638-5530
<https://smile.amazon.com/ch/71-1050669>

Support Sacred Heart of Jesus Christ Catholic Parish.

When you shop at smile.amazon.com, Amazon donates.

[Go to smile.amazon.com](https://smile.amazon.com)

amazonsmile